

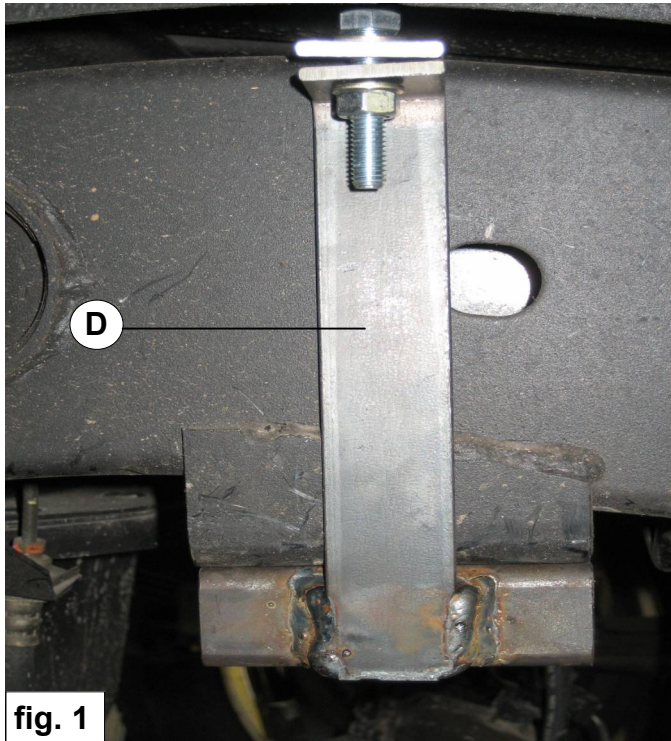


fig. 1

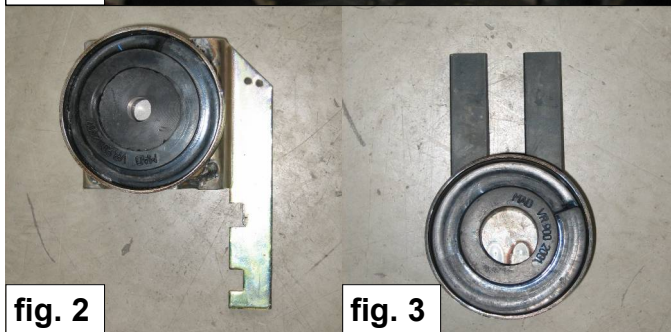


fig. 2

fig. 3



fig. 4

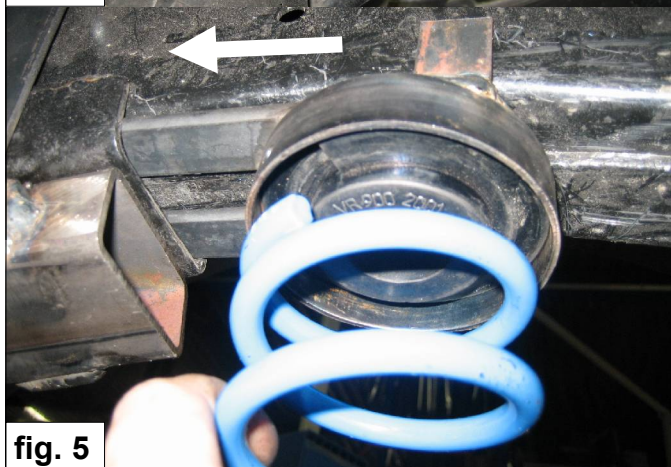


fig. 5

NL

1. Demonteer de onderste schokdemperbout en hef de auto uit zijn veren.
2. Monteer de bufferverhoger **D** over de chassisbalk. Draai de bouten zover mogelijk aan. Zie fig.1.
3. Plaats de rubbers in de veerschotels. Zie fig 2 en 3.
4. Plaats de onderschotel op de bladveer achter de as. Zie fig. 4.
5. Plaats de hulpveer op de onderschotel.
6. Plaats de bovenschotel op de hulpveer en plaats de bovenschotel zo dat de strips zo ver mogelijk onder de originele bufferaanslag komen. Let op dat de windingsuiteinden goed in de uitsparingen van de rubbers centrereren.
7. Zet de auto op zijn wielen en monteer de onderste schokdemperbevestiging.
8. Stel de koplamphoogte opnieuw af.

GB

1. Dismount the lower shock absorber fastening and jack up the car.
2. Fit the bump stop raiser **D** over the chassis. Tighten the bolts as far as possible. See fig. 1.
3. Fit the rubbers into the spring seats. See fig. 2 and 3.
4. Fit the lower spring seat onto the leaf spring behind the rear axle. See fig. 4.
5. Place the auxiliary spring onto the lower spring seat.
6. Place the upper spring seat onto the auxiliary spring and place the upper spring seat as far as possible under the original bump stop raiser. Take care that the windings ends are centring right into the ends in the rubbers.
7. Put the car back on it's wheels and fit the lower shock absorber fastening
8. Readjust the headlight beams.

D

1. Demontieren Sie die untere Stoßdämpferbefestigung und heben Sie das Fahrzeug an.
2. Montieren Sie den Puffer erhöher **D** über den Chassis. Drehen Sie die Bolzen so weit wie möglich an. Siehe Fig.1.
3. Stellen Sie die Gummitellern in die Bügeln. Siehe Fig 2 und 3.
4. Stellen Sie die untere Bügel auf die Blattfeder hinten die Achse. Siehe Fig. 4.
5. Stellen Sie die Hilfsfeder auf die untere Bügel.
6. Stellen Sie die obere Bügel auf die Hilfsfeder und montieren Sie den obere Bügel so dass die Streifen so weit wie möglich unter den originale Pufferanslag kommen. Achten Sie darauf dass die Windungsenden richtig in die Gummitellern zentrieren.
7. Lassen Sie das Fahrzeug ab und montieren Sie den untere Stoßdämpferbefestigung.
8. Stellen Sie die Scheinwerferhöhe neu ein.

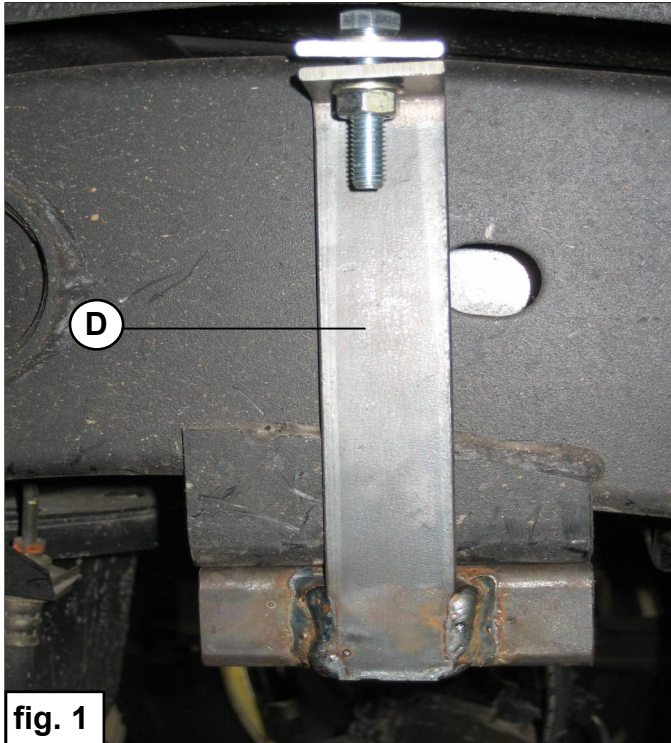


fig. 1

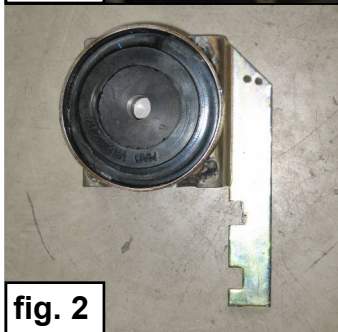


fig. 2

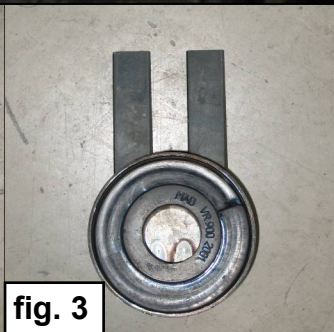


fig. 3



fig. 4

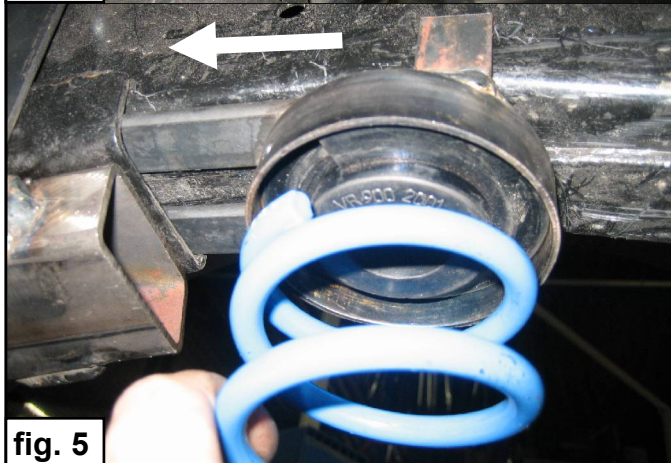


fig. 5

F

1. Démontez le boulon inférieur de l'amortisseur et soulevez le véhicule hors des ressorts.
2. Montez le rehausse-tampon **D** sur le longeron du châssis. Serrez le plus possible les boulons. Cf. fig.1.
3. Placez les caoutchoucs dans les coupelles. Cf. fig. 2 et 3.
4. Placez la coupelle inférieure sur le ressort à lames derrière l'essieu. Cf. fig. 4.
5. Placez le ressort auxiliaire sur la coupelle inférieure.
6. Placez la coupelle supérieure sur le ressort auxiliaire de façon telle que les languettes viennent se loger le plus loin possible sous la butée d'origine. Veillez à ce que les extrémités des spires soient correctement centrées dans les évidements des caoutchoucs.
7. Remplacez le véhicule sur les roues et remontez la fixation inférieure de l'amortisseur.
8. Réglez à nouveau la hauteur des phares.

S

1. Demontera den nedre stötdämpar bulten och hissa upp bilen.
2. Montera det förstärkta genomslags gummit **D**. Drag åt bultarna så hårt som möjligt. Se fig.1.
3. Placera gummina inuti fjädersätena . Se fig 2 & 3.
4. Montera det nedre fjädersätet på bladfjädern bakom bakaxeln. Se fig 4.
5. Placera hjälpfjädern ovanpå det nedre fjädersätet.
6. Placera det övre fjädersätet ovanpå hjälpfjädern, placera det övre fjädersätet så långt under genomslags gummit som möjligt. Se till så att slutet av fjäder lindningen centrerar ordentligt i gummina.
7. Hissa ner bilen och montera tillbaka stötdämpar bulten.
8. Justera huvudstrålkastarna.

E

1. Desmonte la fijación inferior del amortiguador y levante el vehículo de los muelles.
2. Monte el elemento elevador del tope **D** sobre la viga de chasis. Apriete las tuercas fuertemente. Ver fig.1.
3. Coloque las gomas en los discos de muelle. Ver fig 2 y 3.
4. Coloque el disco inferior sobre la hoja de muelle, detrás del eje. Ver fig. 4.
5. Coloque el muelle auxiliar sobre el disco inferior.
6. Coloque el disco superior sobre el muelle auxiliar y coloque el disco superior de manera tal que las tiras se encuentren lo más posible por debajo del retén del tope original. Procure que los extremos de la espira se centren bien en los huecos de las gomas.
7. Baje el vehículo sobre las ruedas y monte la fijación inferior del amortiguador.
8. Reajuste la luz de los faros.